



RFMD-100

EN Motion detector
ES Detector de movimiento



iNELS



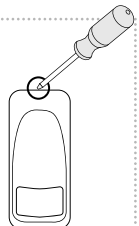
02-78/2023

Characteristics / Característica

- The motion detector PIR is used to detect persons moving inside the building interior.
 - Use:
 - in combination with a switching unit for automatic control of lighting or triggering an alarm.
 - by means of the Smart RF gate, detection can be displayed on your smart phone in the form of a notification; alarms are stored in the history, which is visualized in the iNELS application.
 - Sensitivity settings of the PIR detector for eliminating unwanted triggering.
 - Integrated lighting sensor, thanks to which you can set the detector's reaction time.
 - Option of activation/deactivation of the LED indicator on the detector cover.
 - Anti-tamper function: an alarm is triggered if there is an unauthorized interference to detector.
 - Power supply: 2x 1.5 V AA batteries, the battery life is around 1 year.
 - "Low Battery" Alerts by double LED flashing or on iHC App.
 - The detectors are compatible with switching components marked with the RFIO2 communication protocol and the eLAN-Wireless system components.
- El detector de movimiento PIR sirve para detectar personas que se mueven en el interior.
 - Uso:
 - en combinación con el elemento de activación para la regulación automática de la iluminación o para la activación de la sirena,
 - mediante el Portal inteligente RF se puede visualizar la detección en su teléfono inteligente en forma de notificación, las alarmas recibidas se guardan en el historial, el cual se visualiza en la aplicación iNELS.
 - Ajuste de sensibilidad del detector PIR para impedir la activación indeseada.
 - Sensor de iluminación integrado gracias al cual puede ajustar el tiempo de reacción del detector.
 - Posibilidad de activación/desactivación de la señalización LED en la cubierta del detector.
 - Función anti-sabotaje: en el caso de intervención no autorizada en el detector se activa la alarma.
 - Alimentación: 2x 1.5 V pila AA, vida útil de la pila mín. 1 año.
 - Señalización de pila agotada mediante un doble parpadeo de la LED o a través de la aplicación iNELS
 - Los detectores son compatibles con los elementos de activación señalados por el protocolo de comunicación RFIO2 y por los elementos de sistema eLAN-RF.

Assembly / Montaje

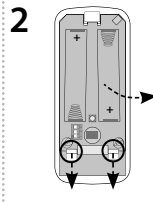
1



Push a screwdriver into the opening at the top of the detector and open the cover.

Empuje el destornillador al agujero en la parte superior del detector y abra la tapa de la unidad.

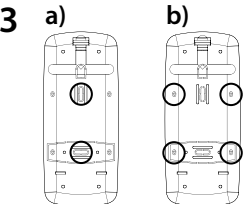
2



Push the beaks (mouldings) of the setting component down and remove the component from the base.

Presionar los picos (molduras) hacia abajo y retire el dispositivo de la base.

3

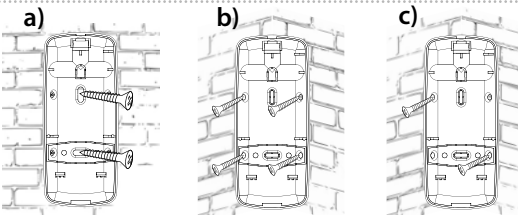


Remove the mouldings from the base (e.g. with a screwdriver) as required.

a) For placing on a flat surface.
b) For cornering.

Dependiendo de la ubicación deseada, retire las molduras de la base (por ejemplo, utilizando un destornillador):
a) para montar sobre una superficie plana.
b) para montar en una esquina.

4

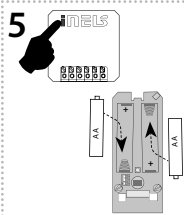


Place the base at the desired location and attach it with suitable bonding material* according to the substrate.

a) On a flat surface.
b), c) in the corner.

Colocar la base en el lugar deseado y sujetarla con material de unión adecuado * según la base de superficie.
a) sobre una superficie plana.
b), c) a la esquina.

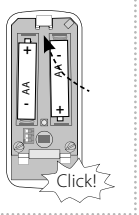
5



Program the instrument - see Programming chapter.

Programa el dispositivo - vea el capítulo Programación.

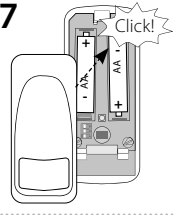
6



Insert the programmed device into the base and snap into place with pressure, gently. Check the correct location of the batteries.

Coloque el dispositivo programado a la base y presionelo suavemente. Compruebe la ubicación correcta de las baterías.

7



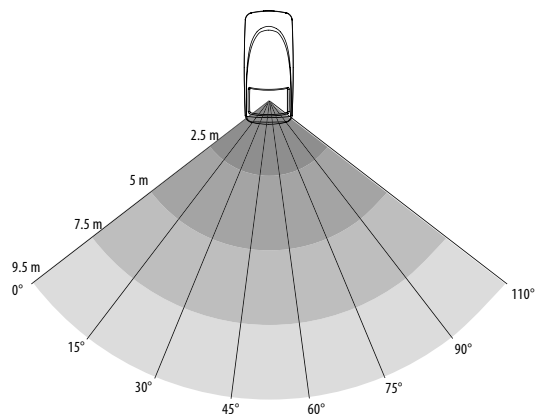
Replace and snap the front cover.

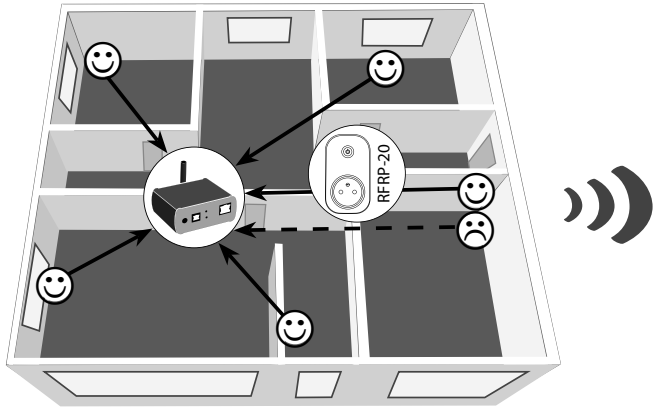
Encaje y presione la cubierta frontal.

Assembly recommendations / Recomendaciones de la instalación

- Position the detector at a height of up to 2.5 m. When assembling, allow manoeuvring space above the detector (to replace the batteries, etc.).
 - The detector is intended for indoor use.
 - After inserting the battery, the time delay is 15 seconds to stabilize the PIR detector; it then activates the motion detection function.
 - When the detector is uncovered + 5 minutes after the cover is closed, activation is indicated by the blinking of the red LED and the inactivity after activation is shortened to 2 seconds (regardless of the DIP2 setting). After this time, the idle time after activation is controlled by the DIP 2 setting and the LED gives no indication.
- * countersunk head, screw \varnothing 3 mm
- Posicione el detector a una altura de hasta 2,5 mts. Al instalarlo deje el espacio de maniobra encima del detector (para reemplazar las baterías, etc.).
 - El detector está diseñado para uso en interiores.
 - Después de insertar las baterías, hay un retardo de inicio de 15 segundos para estabilizar el detector PIR, y se activa la función de detección de movimiento.
 - Durante el tiempo del abrir el detector + 5 minutos después de cerrar la tapa, la activación se indica mediante un flash LED rojo y la inactividad tras la activación se acorta a 2 segundos (sin tener en cuenta el ajuste del DIP2). Después de este tiempo, el tiempo de inactividad después de la activación esta controlado por el ajuste del DIP2 y el LED no indica nada.
- * tornillo de cabeza avellanada, \varnothing tornillo de 3 mm

Detection field / Campo de detección



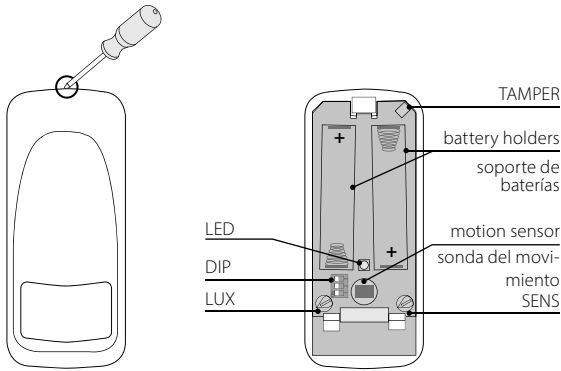


60 - 90 %	80 - 95 %	20 - 60 %	0 - 10 %	80 - 90 %
brick walls	wooden structures with plaster boards	reinforced concrete	metal partitions	common glass
pared de ladrillo	estructuras de madera con placas de yeso	hormigón armado	chapas metálicas	vidrio normal

For more information, see "Installation manual iNELS Wireless Control":
<http://www.elkoep.com/catalogs-and-brochures>

Encontrará más información en el "Manual de instalación iNELS Wireless Control":
<http://www.elkoep.com/catalogs-and-brochures>

Indications, settings, functions / Indicación, ajuste, función



Before starting to program, open the detector cover using a screwdriver. Indicators and adjustment components are located inside the box.

- Red LED - 1x blinks - indication when battery is inserted.
- Red LED - 2x blinks - motion detection - low battery indication (if the detector is connected to a (e)LAN, RF Touch, iNELS) system, the battery level is indicated in the system).

Antes de comenzar la programación, abra la tapa del detector con un destornillador. Indicaciones y ajustes se encuentran dentro de la caja.

- LED rojo - 1x parpadea - al insertar las pilas.
- LED rojo - 2x parpadea al detectar el movimiento - indicación de batería baja, si el detector está asignado al sistema (e)LAN, RF Touch, central de iNELS), la batería baja también está indicada en el sistema.

- **LUX** adjustment component
- Adjustment of the level of response to the light intensity



LUX

- **SENS** setting component
- PIR sensor sensitivity setting



SENS

• Settings can be made at any time.

- Elemento de ajuste **LUX**
- ajuste del nivel de decisión para responder a la intensidad de la luz

- Elemento de ajuste **SENS**
- ajuste de sensibilidad del sensor PIR

• Los ajustes se pueden hacer en cualquier momento.



- Setting the DIP switch
- DIP1:**
- OFF - normal PIR sensor function
- ON - light sensor function: when lighting is lower than the potentiometer setting, LUX sends a command to activate the actuator (setting range is 0 - 500 Lx)

- DIP2:**
- OFF - inactivity after 1 minute activation
- ON - inactivity after activation for 5 minutes

- DIP3:**
- OFF - The detector is paired with a compatible component - it does not periodically send information about the current status
- ON - The detector is connected to the system (e)LAN, RF Touch, iNELS headquarters) - it sends information in case of a change in status and periodically after 120 minutes.

• Any change to the DIP setting must be saved.

- Ajuste del interruptor DIP
- DIP1:**
- OFF - función básica PIR sensor
- ON - función del sensor de luz: cuando la iluminación es inferior al ajuste del potenciómetro LUX envía una orden de activación al actuador (rango del ajuste es 0 - 500 Lx)

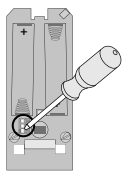
- DIP2:**
- OFF - inactividad después de la activación 1 minuto
- ON - inactividad después de la activación 5 minutos

- DIP3:**
- OFF - el detector está emparejado con un actuador compatible - no envía información periódicamente sobre el estado actual
- ON - el detector está asignado al sistema (e)LAN, RF Touch, central de iNELS) - envía información al cambiar el estado y también periódicamente después de 120 minutos.

• Cada cambio en la configuración DIP debe ser guardado.

Save the DIP switch settings / Guardar los ajustes del interruptor DIP

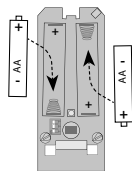
1



Set the DIP switch (e.g. with a screwdriver).

Ajuste del interruptor DIP (por ejemplo con un destornillador).

2



Insert the batteries into the battery holder in the detector. Beware of polarity. The red LED on the detector will blink - setting the DIP switch setting.

Inserte las pilas al soporte de las baterías en el detector. Tenga cuidado con la polaridad. El LED rojo del detector parpadeará, así el ajuste del interruptor DIP se guarda.

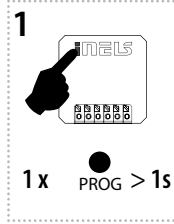
Function "Fixed-time delayed return" / Función "retardo a la desconexión con un tiempo fijo"

Description of the delayed return feature with fixed time / Descripción de la función "retardo a la desconexión con un tiempo fijo"

The output contact of the switching component switches on when the detector activates, it will open for 1s.

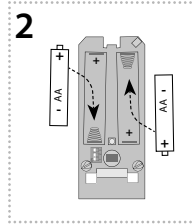
El contacto de salida de la unidad de conmutación se enciende cuando el detector se activa, y se desactiva después de 1s.

Programming / Programación



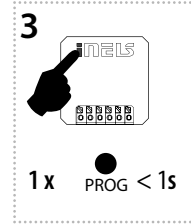
Press of programming button on compatible actuator for 1 second will activate actuator into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Pulsando el botón de programación en la unidad compatible durante 1 segundo, la unidad entra al modo de programación. LED parpadea en intervalo de 1 segundo.



Slide the battery into the battery holder in the detector. Beware of polarity. The red LED on the detector will blink. The LED on a compatible component will blink at a faster interval - thereby assigning the detector to the component.

Inserte las pilas al soporte de las baterías en el detector. Tenga cuidado con la polaridad. El LED rojo del detector parpadeará una vez. El LED de la unidad compatible parpadeará a un intervalo más rápido, así se ha asignando el detector a la unidad de conmutación.



Press of programming button on compatible actuator shorter than 1 second will finish programming mode, LED switches off.

Pulsando el botón de programación de la unidad compatible durante menos de 1 segundo, se termina el modo de programación, LED se apaga.

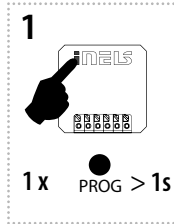
Function "delayed return with time setting" / Función "retardo a la desconexión con ajuste del tiempo"

Description of the delayed return function with time setting / Descripción de la función "retardo a la desconexión con ajuste del tiempo"

The output contact of the switching component switches on when the detector activates, it opens after the set time interval has elapsed.

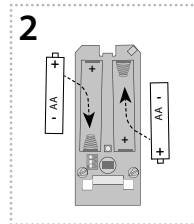
El contacto de salida de la unidad de conmutación se enciende cuando el detector se activa, y se desactiva después del intervalo de tiempo establecido.

Programming / Programación



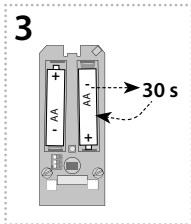
Press of programming button on compatible actuator for 1 second will activate actuator into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Pulsando el botón de programación en la unidad compatible durante 1 segundo, la unidad entra al modo de programación. LED parpadea en intervalo de 1 segundo.



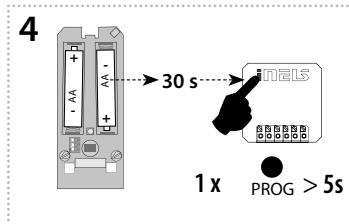
Slide the battery into the battery holder in the detector. Beware of polarity. The red LED on the detector will blink. The LED on a compatible component will blink at a faster interval - thereby assigning the detector to the component.

Inserte las pilas al soporte de las baterías en el detector. Tenga cuidado con la polaridad. El LED rojo del detector parpadeará una vez. El LED de la unidad compatible parpadeará a un intervalo más rápido, así se ha asignado el detector a la unidad de conmutación.



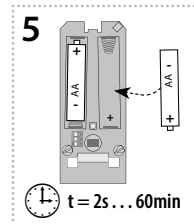
Remove one of the batteries from the detector and insert it back after 30 seconds. The red LED on the detector will blink. The LED on a compatible component will blink at a faster interval.

Retire una de las baterías del detector e insértela de nuevo después de 30 segundos. El LED rojo del detector parpadeará una vez. El LED de la unidad compatible parpadeará a un intervalo más rápido.



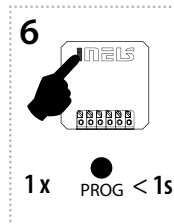
Remove the battery from the detector again. After 30 seconds, press the programming button for more than 5 seconds to bring the compatible component into timer mode. LED 2x blinks at second intervals. When the button is released, delayed return time is retrieved.

Retire de nuevo la batería del detector. Después de 30 segundos, presione el botón de programación durante más de 5 segundos y la unidad compatible entra al modo temporizador. LED 2x parpadeará en intervalos de 1s. Cuando se suelta el botón, se inicia el temporizador de retardo.



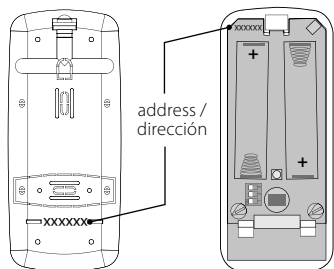
After setting the desired time (within 2s ... 60min), the timer mode ends by inserting the battery into the detector. The red LED on the detector will blink. This saves the time interval stored in the memory of the component, the LED on the compatible component blinks.

Después del tiempo deseado (en rango de 2s ... 60min), el modo de temporizador se finaliza insertando la batería al detector. El LED rojo del detector parpadeará una vez. El tiempo establecido se guarda a la memoria de unidad, el LED de la unidad compatible parpadeará.



Press of programming button on compatible actuator shorter than 1 second will finish programming mode, LED switches off.

Pulsando el botón de programación de la unidad compatible durante menos de 1 segundo, se termina el modo de programación, LED se apaga.

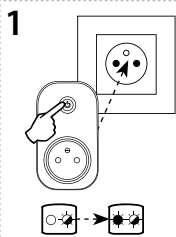


For the programming and communication of the detector with the system components, the address shown on the underside of the detector or in the left upper part of the open device is used.

Para la programación y la comunicación del detector con unidades del sistema, la dirección esta en la parte inferior del detector o en la parte superior izquierda del dispositivo abierto.

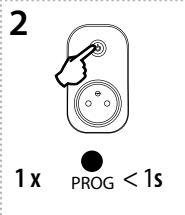
Detector communication through a repeater / Comunicación del detector a través del repetidor

RFRP-20



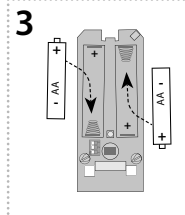
When inserting the RFRP-20 into an electrical socket (upon power-up), the programming button must be pressed. The green LED flashes. Then when the red LED button illuminates, release the button.

Al insertar el RFRP-20 a un enchufe (proponer la alimentación) se debe presionar el botón de programación. El LED verde parpadea. Después de iluminarse el LED rojo, suelte el botón.



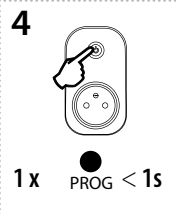
By one short press of the programming button on the RFRP-20, you move to the position for input into the additional learning mode. The red LED flashes - after 5s the RFRP-20 enters the additional learning mode. The LED stops flashing.

Con pulsación corta al botón de programación RFRP-20 entra al modo de tutoría. El LED rojo parpadea durante 5s y así entrará en el modo de tutoría. El LED deja de parpadear.



Insert the battery into the battery holder in the detector (beware of the polarity, the red LED on the detector will blink). A flashing green LED on the RFRP-20 indicates that the RFRP-20 has been recorded in the RFRP-20 memory.

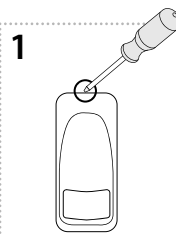
Inserte las baterías al soporte de las baterías en el detector (tenga en cuenta la polaridad, el LED rojo del detector parpadeará una vez). Esto enviará la señal. El LED verde parpadea en RFRP-20 y señala que el detector se ha guardado en RFRP-20.



End learning mode by a short press of the programming button on the RFRP-20. By doing so, the programmed address detector is stored in the memory. The red LED will flash for 1 second, then the green LED will remain illuminated.

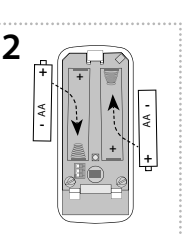
Para finalizar el modo de tutoría, presione de forma corta el botón de programación en RFRP-20. Esto guardará a la memoria la dirección del detector. El LED rojo parpadeará durante 1s y luego se permanentemente ilumina el LED verde.

Replacement of a battery / Cambio de baterías



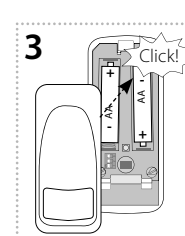
Push a screwdriver into the opening at the top of the detector and open the cover.

Empuje el destornillador al agujero en la parte superior del detector y abra la tapa de la unidad.



Remove the original battery and insert new batteries into the battery holder (never mix old and new batteries). Beware of the polarity. The blue LED on the detector will blink.

Retire las baterías antiguas y al soporte de las baterías inserte las nuevas (nunca mezcle pilas viejas y nuevas). Tenga cuidado con la polaridad. El LED rojo en el detector parpadeará una vez.



Replace and snap the front cover.

Encaje y presione la cubierta frontal.

RFAF/USB

You can set repeat functions for all components marked with iNELS Wireless using the RFAF/USB service key.

Puede configurar la función de repetidor a todas las unidades con protocolo iNELS RF Wireless mediante el USB de servicio RFAF / USB.

Safe handling / Manipulación segura con el dispositivo



When handling a device unboxed it is important to avoid contact with liquids. Never place the device on the conductive pads or objects, avoid unnecessary contact with the components of the device.

Al manipular con el dispositivo sin embalaje es importante evitar el contacto con líquidos. Nunca ponga el dispositivo sobre objetos conductores, no toque los componentes en el dispositivo de forma innecesaria.

Technical parameters / Especificaciones técnicas

Power supply:	Alimentación:	2x 1.5 battery / pilas AA
Battery life:	Vida de pilas:	min. 1 year, according to the number of activations / min. 1 año, según el número de activaciones
Drained battery indicator:	Indicación de batería baja:	yes / sí
Transmission frequency:	Frecuencia de transmisión:	866 MHz, 868 MHz, 916 MHz
Communication protocol:	Protocolo de comunicación:	RFIO
Repeater function:	Función repeater:	no / no
Detection angle:	Ángulo de detección:	110°
Detection distance:	Distancia de detección:	max. / máx. 0.9 m
Recommended working height:	Altura de montaje recomendada:	max. / máx 2.5 m
Working temperature:	Temperatura de funcionamiento:	-10.. 50 °C
Protection:	Protección:	IP20
Color:	Color:	white / blanco
Dimension:	Dimensiones:	46 x 105 x 43 mm
Weight:	Peso:	57 g

Attention:

When you instal iNELS Wireless system, you have to keep minimal distance 1 cm between each units.

Between the individual commands must be an interval of at least 1s.

Advertencia:

En la instalación de iNELS RF Control debe haber una distancia mínima entre las diferentes unidades de un centímetro.

Entre los diferentes ordenes debe pasar al menos 1s.

Warning

Instruction manual is designated for mounting and also for user of the device. It is always a part of its packing. Installation and connection can be carried out only by a person with adequate professional qualification upon understanding this instruction manual and functions of the device, and while observing all valid regulations. Trouble-free function of the device also depends on transportation, storing and handling. In case you notice any sign of damage, deformation, malfunction or missing part, do not install this device and return it to its seller. It is necessary to treat this product and its parts as electronic waste after its lifetime is terminated. Before starting installation, make sure that all wires, connected parts or terminals are de-energized. While mounting and servicing observe safety regulations, norms, directives and professional, and export regulations for working with electrical devices. Do not touch parts of the device that are energized – life threat. Due to transmissivity of RF signal, observe correct location of RF components in a building where the installation is taking place. RF Control is designated only for mounting in interiors. Devices are not designated for installation into exteriors and humid spaces. The must not be installed into metal switchboards and into plastic switchboards with metal door – transmissivity of RF signal is then impossible. RF Control is not recommended for pulleys etc. – radiofrequency signal can be shielded by an obstruction, interfered, battery of the transceiver can get flat etc. and thus disable remote control.

Advertencia

El manual de uso está dirigido para la instalación y el usuario del dispositivo. Manual siempre está incluido en embalaje. La instalación y conexión puede realizar sólo personal con adecuadas cualificaciones profesionales, de conformidad con todas las regulaciones aplicadas, y que está perfectamente familiarizado con estas instrucciones y funciones del dispositivo. Función del dispositivo también depende del transporte, almacenamiento y la manipulación. Si se observa cualquier signo de daño, deformación, mal funcionamiento o pieza que falta, no instale este producto y devuelvo al vendedor. Con el producto y sus componentes debe ser tratado después de su vida útil como con residuos electrónicos. Antes de iniciar la instalación, asegúrese de que todos los cables, partes o terminales conectados están sin la conexión a la red. En el montaje y el mantenimiento se deben observar las normas de seguridad, normas, directivas y reglamentos para trabajar con equipos eléctricos. No toque las partes del dispositivo que están conectadas en la red - puede producir peligro de vida. Debido a la transmisibilidad de la señal RF, observe la correcta ubicación de los componentes RF en un edificio donde la instalación se lleva a cabo. RF Control está diseñado para montaje en interiores, las unidades no están diseñados para la instalación en exteriores y espacios húmedos, no se pueden instalar en cuadros eléctricos de metal y en cuadros eléctricos plásticos con puerta de metal - lo que empeora transmisividad de la señal RF. RF Control no se recomienda para el control de dispositivos que ofrecen funciones vitales o para controlar dispositivos tales como bombas, el. calentadores sin termostato, ascensores, montacargas, etc. - Señal de radiofrecuencia puede estar bloqueado por una obstrucción, interferida, la batería del controlador puede estar ya sin energía, etc. y por lo tanto el control remoto puede ser incapacitado.